

# சாமிநாடு

## The EELANAADU

50 சதம்

வலி 22 மாசி 20 ரபி-ஆசி 15 இதழ் 22  
 யாழ்ப்பாணம் திங்கட்கிழமை 3-3-80

# இ. காங்கிரஸ் - தி.மு.க. தேர்தல் உடன்பாடு தி. மு. க. வுக்கே அதிக தொகுதிகள்

சென்னை, மார்ச். 2  
 நடைபெறவிருக்கும் தமிழ்நாடு சட்டசபைத் தேர்தலில் போட்டியிட தேர்தல் உடன்பாடு செய்துகொண்டுள்ள தி.மு.க. - இந்திரா காங்கிரஸ் கூட்டணியில் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்துக்கே அதிக தொகுதிகள் ஒதுக்கப்படும்.  
 தமிழக சட்டசபையில் மொத்தமாகவுள்ள 234 தொகுதிகளில் அரைவாசிக்குமேல் தி. மு. க.வே போட்டியிடும்.  
 இத் தகவலை இந்திய நிதி திருமதி இந்திரா காந்தியைச் சார்ந்திரு. ஆர். வெங்கடராமன் சென்னைில் தெரிவித்துள்ளார்.  
 தி. மு. க. - இந்திரா காங்கிரஸ் / தேர்தல் உடன்பாடு குறித்து இரு கட்சித் தலைவர்களுக்கும் நேற்று இரவு தற்காலிக உடன்பாடு ஏற்பட்டது குறித்து கருத்துத் தெரிவிக்கையிலேயே திரு. வெங்கடராமன் மேற்கண்டவாறு கூறினார்.  
 கருணாநிதி தேர்தல் உடன்பாடு குறித்து மகிழ்ச்சி தெரிவித்ததுடன் தமக்கு ஒதுக்கப்படும் ஆசனங்கள் குறித்து தாம் அநிருப்தியடையவில்லை யென்றும் கூறினார்.  
 எந்தெந்தத் தொகுதிகளில் எக் கட்சிகள் போட்டியிடுவது என்பது குறித்து இறுதிமுடிவு விரைவில் எடுக்கப்படும் என்றும் தோழமைக் கட்சிகள் குறித்து ஆராயப்பட்டதாகவும் தி. கருணாநிதி கூறினார்.

# எம். ஜி. ஆரின் அரசியலில் அதிருப்தி நாஞ்சில் மகேசுவரனும் கட்சியிலிருந்து விலகினார்!

[சென்னை]  
 அ. இ. அ. தி. மு. க. வின் துணைச்செயலாளரும், முன்னாள் தமிழக நிதி அமைச்சருமான திரு. கே. மனோகரன் கட்சியிலிருந்து ராஜினாமா செய்துள்ளார்! கட்சியில் தொடர்ந்து அவமதிப்புக்கும், புறக்கணிப்புக்கும் ஆளாக்கப்பட்டு வந்ததாக தெற்று வெளியிட்டுள்ள அறிக்கையொன்றில் குறிப்பிட்டுள்ள அவர் அ. தி. மு. க. தலைவர் திரு. எம். ஜி. ராமச்சந்திரனின் அரசியல் நடவடிக்கையை ஏற்றுக் கொள்ளமுடியாத தாலேயே வாமராஜினாமா செய்துள்ளதாக தெரிவித்துள்ளார்.  
 கட்சியில் திரு. ராமச்சந்திரனுக்கு அடுத்த ஸ்தானத்தில் கணிக்கப்பட்ட திரு. மானகரனின் ராஜினாமா குறித்து திரு. ராமச்சந்திரன் கருத்துத் தெரிவிக்கையில் அவரை மீண்டும் கட்சியில் சேர்த்துக்கொள்ள முடியும் என்று தான் நம்புவதாகக் கூறினார்.  
 இதேவேளையில் திரு. அறிவுமகன் எம். எம். வி. யும் அ. தி. மு. க. விவிரந்து ராஜினாமா செய்துள்ளார். [கு]

# “சிங்கள மக்களுக்கு இருக்கும் உரிமைகள் முழுவதும் தமிழருக்கும் வேண்டும்”

(யாழ்ப்பாணம்)  
 “இந்த நாட்டில் வாழுகின்ற சிங்கள மக்களுக்கு இருக்கின்ற உரிமைகள் இந்த நாட்டில் வாழுகின்ற தமிழ் மக்களுக்கும் இருக்கவேண்டும்.”  
 யாழ்ப்பாண நகரசபை மண்டபத்தில் நடைபெற்ற இலங்கைக் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி (மார்க்ஸிஸ்ட், லெனினிஸ்ட்) தமிழ் மக்கள் ஜனநாயக முன்னணி, கிழைக்காற்று இயக்கம், ஜனநாயக தேசிய முன்னணி ஆகியவை ஒன்றிணைந்து நாடாட்சிய முதலாவது அரசு ஏதிர்ப்புக் கூட்டத்தில் பேசிய கிழைக்காற்று இயக்கத் தலைவர் திரு. யாப்பா மேற்கண்டவாறு கூறினார்.  
 இலங்கை கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் வடபிரதேசத் தலைவர் திரு. வி. ஏ. கந்தசாமி தலைமையில் நடைபெற்ற கூட்டத்தில் திரு. யாப்பா தொடர்ந்து பேசுகையில் கூறியதாவது:  
 “தமிழ் மக்கள் வாழுகின்ற பிரதேசங்களில் தமிழர்களின் பிரச்சனைகளை அவர்களே தீர்க்கக் கூடிய முறையில் அவர்களுக்கும் சுயநிர்ணய உரிமை வழங்கப்படவேண்டும்.  
 ஒருகாலத்தில் தமிழ் மக்களின் உரிமைக்காக அமெரிக்கா சென்ற கூட்டணியினர் இன்று ரஷ்யாவின் உதவியை நாடுகிறார்கள். உள்நாட்டிலுள்ள சிறுபான்மை மக்களை ஆபுதமாகப் பாவிக்கவே வல்லரசுகளும் விரும்புகின்றன.  
 கடந்தகாலங்களில் தமிழ் சிங்கள மக்கள் ஒற்றுமையாக இருந்தனர் என்றால் ஏன் எதிர்காலத்தில் இலங்கை ஒற்றுமையாக இருக்கிறது? இதுதான் மக்களுக்கு உரியது. 77ம் ஆண்டு கலவரத்தை ஏற்படுத்தி

# சர்வதேச ஆணைக்குழுவின் முதலாவது பணி முடிந்தது

தெஹ்ரான் மார்ச் 2 முன்னாள் மன்னர் ஷாவுக்கு எதிராக ஈரான் தெரிவித்த குற்றச்சாட்டுக்களை விசாரிக்கும் சர்வதேச ஆணைக்குழு தனது முதலாவது பணியை முடித்துள்ளது.  
 ஷாவின் ஆட்சியின்போது இரகசியப் பொலிசாரால் பாதிப்புக்குள்ளான வர்கள், பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர்கள், மத்திய வங்கி ஆளுனர் ஆகியோரின் வாக்கு முலம் துள்ளது. ஷாவுக்கும் அமெரிக்காவுக்கும் இடையிலான உறவுகள் குறித்து மத்திய வங்கி ஆளுனர் தமது சாட்சியத்தில் தெரிவித்துள்ளார்.  
 அமெரிக்க பணயக்கைதிகளின் தலைவதியை நிர்ணயிக்கும் தனது இரண்டாவது பணியாக ஈரான்- அமெரிக்க நெருக்கடி குறித்து ஆணைக்குழு இனி ஆராயும். (கு)

# முப்பெரும் சக்திகள் ஒன்றிணைந்து வழங்கும் கண்காட்சி!



கைத்தொழில் அபிவிருத்திச்சபை, வட்டுக்கோட்டையன்ஸ் கழகம், வட்டு. யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி - இம் மூன்று சக்தியிக்க நிறுவனங்களும் ஒன்றிணைந்து நடாத்தும் “வளர்ச்சிகாண் தொழில்நுட்பம்” கண்காட்சியும் வழிகாட்டலும் இன்று வட்டுக்கோட்டையன்ஸ் கழகம், வட்டு. யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் ஆரம்பமாகின்றது. இக்கண்காட்சி எதிர்வரும் 8ம் திகதிவரை தொடர்ந்து நடைபெறும். (சிறப்புமலர் உள்ளே!)

# கண்காட்சியை இன்று ‘அமிர்’ ஆரம்பித்து வைப்பார்

(யாழ்ப்பாணம்)  
 வளர்ச்சிகாண் தொழில்நுட்பம் கண்காட்சியும், செய்முறையும், வட்டுக்கோட்டையாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில், இன்று பிற்பகல் எதிர்க்கட்சி முதல்வர் திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம் திறந்து வைப்பார்.  
 இன்று இரவு விசேஷக் கலையும் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ள நிகழ்ச்சியாக மாலை கொழுந்து. (கெ-கு)

# மட்டக்களப்பில் ‘யோகேஸ்’ ஆலோசனை

(மட்டக்களப்பு)  
 மட்டக்களப்பு, அம்பாறை மாவட்டங்களில் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணிக்கு இளைஞர் புனரமைப்பது, புதியகிளைகளை அமைப்பது தொடர்பான வேலைகளை மேற்கொள்ளும் பொருட்டு மட்டுநகர் வந்துள்ள யாழ்ப்பாணம், எம். பி. திரு. வி. யோகேஸ்வரன் கூட்டணியினர் பிரமுகர்களுடனும் இளைஞர் பேரவையினருடன் ஆலோசனை நடத்தினார்.  
 கூட்டணியைச் சேர்ந்த காசி ஆனந்தன், இரா. அம்பலவாணர், கல்குடா கூட்டணி அமைப்பாளர் திரு. கனாவது சம்பந்தமுற்றி, தமிழ் இளைஞர் பேரவையைச் சேர்ந்த பொன். வேணுதாஸ், இரா. ஆகியோருடன் ஆலோசனை நடந்தது. யோகேஸ்வரன் உரை யாடினார்.  
 சகயினமூற்று வீட்டில் ஒய்வுகொண்டிருக்கும் பட்டிப்பு எம். பி. திரு. பூ. கனேசலிங்கத்தையும் திரு. யோகேஸ்வரன் சென்று பார்த்தார்.  
 திருமலை எம். பி. திரு. இராசம்பந்தன் நேற்று மட்டுநகர் சென்று திரு. யோகேஸ்வரனுடன் இணைந்து ஆலோசனை நடாத்தினார்.  
 அடுத்த மாதம் செல்லத்தம்பு ஆனந்தசங்கரி மாதம் இரண்டு தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி எம். பி. கனாவது மட்டக்களப்பு சென்று கூட்டணி அமைப்பு வேலைகளை அவதானிக்கவேண்டும் என்று கூட்டணி செய்துள்ள தீர்மானத்திற்கு (10-ம் பக்கம்)

## வரி விளம்பரம்

### விற்பனைக்கு

சிக்கர் தையல் மெஷின் (மின்சாரம்) 'கெல்வினேற்றர்' குவியர் சாதனப்பெட்டி, பிலிப்ஸ் டீவிவிஷன் 13 அங்குலம், கமரா, புறயெக்டர் 8 M.M. 2 நாடினல் பனசோனிக் 3 இன் 1, ஹெல் குக்கர், ஸ்திரிக்கை, ரேடியோவும் மணிக்கூடும், இன்னும் பல. கே. பி. பால சிருஷ்ணன், 692, கே. கே. எஸ். ஸ்டேட், யாழ்ப்பாணம். 5105

நரஹ்பாக்கு, கள்ளத்தவ றணைகளுக்கு உபயோகிக்கக் கூடிய சாடிகள் விற்பனைக்குண்டு. சனி, ஞாயிற்றுக் கிழமைகளில் பார்வையிடலாம். ச. ஜெகதீஸ்வரன், கிரிமலை வீதி, சித்தன்சேனி, 5090

3-3-80 தொடக்கம் 8-3-90 வரையிலான நடைபெறவிருக்கும் யாழ்ப்பாணம் கல்லூரி, வட்டூர் கோட்டை பொருட்காட்சி நிலையத்தில் அமைந்துள்ள மிக்கவை வளம்பர காட்சி சாலை யில் தயாரிப்புக்கள் யாவும் சகாயவிற்பனையுடன் அன்பளிப்புக்கும் வழங்கப்படும். மிக்கவை வளம்பர காட்சி களின் மேலுறைகள் சேகரித்து வைத்திருப்போர் அங்கு கோடுத்து பெறுமதிவாய்ந்த பரிசில்களைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். மிக்கவை வளம்பர காட்சி. 5091

பலாவி ஸ்டேட்டில் மூன்று பரப்புகளை விற்பனைக்குண்டு. தொடர்புகொள்ளவும். க. பாலசிங்கம், பலாவி ஸ்டேட், திருச்செல்வம் வீதி, கோண்டாவில். 5114

## இன்று பொருட்காட்சி

(யாழ்ப்பாணம்) யாழ்ப்பாணம் கல்லூரி வளம்பர காட்சி களில் பொருட்காட்சியும் கண்காட்சியும் இன்று காலை நடைபெறும்.

பாடசாலை அதிபர் திரு. சி. முத்தையா தலைமையில் நடைபெறும் இப்பொருட்காட்சியில் நல்லூர் வட்டாக்கல்வி அதிபர் திரு. கு. சோமசுந்தரம் பிரகம விருந்தினராகக் கலந்து கொண்டு பொருட்காட்சியை ஆரம்பித்துவைப்பார். (கொ-அ)

### விற்பனைக்கு

உரும்பிராய் கிழக்கு, கிருஷ்ணன் கோவிலடியில் கைதடி-மாணிப்பாய் ஸ்டேட்டில் 12 1/2 பரப்புக் காணி விற்பனைக்குண்டு. தொடர்பு கொள்ளவும். T. சிவராசா, 43 A, ஆல்பத்திரி வீதி, கொட்டடி, யாழ்ப்பாணம். 5115

### தேவை

வேலைபுழுவதற்கு ஆட்கள் தேவை. இருபாலாரும் விண்ணப்பிக்கலாம். ஸ்ரீடியோ-நித்ய சித்ரா, சக்காணை. 5109

8 ஸ்டீக் மேற்பட்ட நல்ல நிலையில் உள்ள Volks Wagon (வோக்ஸ்வாகன்) கார் விலைக்குத்தேவை. விலை, மொடல், எந்த வரூடத்தில் செய்தது என்பனவும் விபரங்களுடன் உடன் எழுதுவும். A. L. M. இடம்பா. 4-ம் குறிச்சி, நந்தனார். 5082

## இன்றைய கருத்தரங்கு

(யாழ்ப்பாணம்) "தமிழரின் இன்றையநிலை" பற்றிய தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியின் கருத்தரங்கு இன்று மாலை கொழும்புத்துறை கவாமியார் வீதியில் நடைபெறவுள்ளது. திரு. ஈழவேந்தன் தலைமையில் நடைபெறும் இக்கருத்தரங்கில் கோப்பாய் எம். பி. திரு. எஸ். கதிரவேலுப்பிள்ளை திரு. மாவை சேனாதிராசா வண்ண ஆனந்தன் அருட்திரு. யோசப் சர்வானந்தன் அடிகளார் அருட்திரு சிங்கராயர் அடிகளார் ஆகியோர் உட்பட மற்றும் பலரும் உரையாற்றுவார். (கொ)

## சிமெந்து விலை

ரூ. 91 ச. 50

(அரியலூர்) சிமெந்தின் விலை நாளுக்கு நாள் அதிகரித்துக் கொண்டு போகிறது. இதனால் வட பகுதியில் கட்டிடங்கள் கட்டுபவர்கள் வேலைகளை உடையில் நிறுத்தியுள்ளார்கள். யாழ்ப்பாணம் கட்டிடப் பொருள் விற்பனை நிலையத்தில் ரூபா 83 க்கு விற்பனை செய்யப்பட்ட சிமெந்து உட்கட்டி வள்ளிக்கிழமை முதல் ரூபா 91-50 சதக்திற்கு விற்பனை செய்யப்பட்டுகிறது.

## ஆணைப்பந்தியில் பொருட்காட்சி

(யாழ்ப்பாணம்)

ஆணைப்பந்தி மெதடிஸ் தமிஷன் பாடசாலை ஆரம்பக் கல்விப் பொருட்காட்சி இன்று காலை திறந்துவைக்கப்படும். நல்லூர் வட்டாரக் கல்வி அதிகாரி இதனைத் திறந்துவைப்பார். (அ)

## பின்னூறுதிக் கட்டளை

பற்றிய

## அறிவித்தல்

யாழ்ப்பாண மாவட்ட நீதிமன்றத்தில்

வண்ணார்பண்ணை வட கிழக்கு அன்னமிடத்தைச் சேர்ந்த ஆறுமுகம் குழந்தை வேலு கைம்பெண் அன்னம்மா என்பவரின் மரண சாதனத்தின் சொத்தின் விடயத்தில்

மரணமெய்தியவர்.

வழி. இல. த | 3467.

இராசையா கல்வீரராசன், இல. 41, பலாவி வீதி, வண்ணார்பண்ணை வடகிழக்கு, யாழ்ப்பாணம். -- மனுதாரர்

மேலேயுள்ள இலக்கக் கொண்ட மரண சாதன வழக்கு மேலே பெயர் குறிப்பிடப்பட்ட இறந்து போனவரின் மரண சாதனத்தின் சொத்தை நிருவகிப்பதற்காக மேற்படி நீதிமன்றத்தில் சொடுக்கப்பட்டு அதில் அதற்கிணங்கப் பின்னூறுதிக் கட்டளை பதியப்பட்டுள்ள தென இத்தால் அறிவிக்கப்படுகின்றது.

அக்கறையுள்ள ஆள் எவரேனும் 1980-ம் ஆண்டு பங்குனி மாதம் 28-ந் திகதி முற்பகல் 10 மணிக்கு இந் நீதிமன்றத்தின் முன்னர் தோன்றி அவ்வாறு பதியப்பட்ட பின்னூறுதிக் கட்டளை ஏன் முற்றானதாகக் கட்டலாகாது என்பதற்கு காரணம் ரூப்பிள் காட்டுமாறு இத்தால் அறிவிக்கப்படுகின்றன.

1979-ம் ஆண்டு ஐப்பசி மாதம் 12-ந் திகதி, நீதிமன்ற ஆணைப்படி

பொ. பாக்கியநாதன் ஓப்பம் பதிவாளர்

என்னால் வரையப்பட்டது தா. சங்கரப்பிள்ளை (ஓப்பம்) மனுதாரின் சட்டத்தரணி.

5068

## 'விகிதாசார அடிப்படையில் நியமனங்கள் வழங்கவும்'

பாராளுமன்றத்தில் பண்டிதர் கொண்டுவரும் பிரேரணை

(யாழ்ப்பாணம்)

மக்கள்தொகையின் விகிதாசாரத்தின் அடிப்படையில் அரசாங்க சேவையில் நியமனங்கள் வழங்குமாறு கோரும் பிரேரணை ஒன்றுக்கு ஊர்காவற்றுறை எம். பி. பண்டிதர் கா. பொ. இரத்தினத்தால் முன்னறிவித்தல் ருக்கிறார்.

இம்மாதம் 7-ம் திகதி பாராளுமன்றத்தில் நிறைவேற்றுவதற்கென திரு. இரத்தினத்தால் முன்னறிவித்தல் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் பிரேரணையில் முழு விபரமும் வருமாறு:-

'அண்மையில் புகையிரட்டுப் பாதுகாவுவாளர்களாக நியமிக்கப்பட்ட 83 பேரில் ஒருவரே தமிழராக இருப்பதாலும், புகையிரட்டு எழுதுவதற்கு நியமிக்கப்பட்ட 214 எழுதுவதற்குள் 3 பேரே தமிழராவதாலும், புகையிரட்டு நியமனங்கள் அளிப்பதற்கு 207 பேரில் 8 பேரே தமிழராவதாலும் இவைபோன்ற எல்லாவகையிலும் தமிழர்கள் புறக்கணிக்கப்படுவதாலும், இவ்விடத்தில் அந்நேரத்தில் எல்லா நியமனங்களுக்கும் மொத்தச் (9ம் பக்கம் பார்க்க)

## இறக்குமதிப் பொருட்கள் அதே விலையில் விற்கப்படும் மான்யங்கள் நிறுத்தப்படும் பற்றி ஜனாதிபதி விளக்கம்

(கொழும்பு)

இறக்குமதி செய்யும் பொருட்களைக் கொள்வனவு விலையிலேயே விற்பனை செய்வதென அரசு முடிவு செய்துள்ளது.

மான்யத்துக்காக ஒதுக்கப்படும் பெருந்தொகைப் பணத்தை அபிவிருத்தி வேலைகளுக்குப் பயன்படுத்துவதற்காக இந்நடவடிக்கை எடுக்கப்படுகின்றது.

ஜனாதிபதி ஜே. ஆர். ஜய

வர்த்தன பண்டாரகம தொகுதியில் பல கூட்டங்களில் பிசியபோது மேற்கண்ட தகவல்களை வெளியிட்டார். அரசின் இந்த நடவடிக்கையினால் வேலை வாய்ப்பு அதிகரிப்பதுடன் நாட்டின் அபிவிருத்தியும் துரிதமடையும் என்று ஜனாதிபதி கூறினார். உலக சந்தைமீல் கோதுமை மாவின் விலை 2-50 சதமாக (9-ம் பக்கம் பார்க்க)

## வீட்டுக்கிருத்திய அழைப்பு



க. கைலாசபிள்ளை

கோவில் முகப்பு, பண்டைத்தேவு-6.

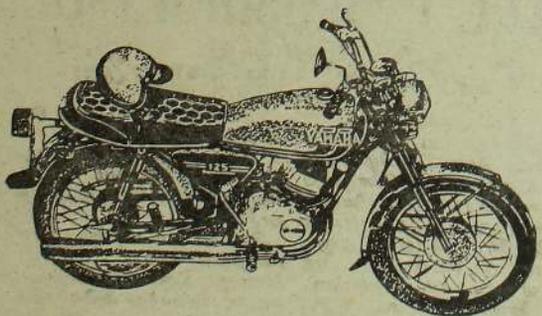
அன்புடையர்! 3-2-90-ந் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை இறைவனடி சேர்ந்த எம். அன்புத் தெய்வம் திரு. க. கைலாசபிள்ளை (சேமன்) அவர்களின் வீட்டுக்கிருத்தியம் அன்னரின் இல்லத்தில்

4-3-80 செவ்வாய்க்கிழமை பகல் 11-00 மணிக் கு

நடைபெறும். அத்தருணம் தங்கள் குடும்பமேதராய் சமூகம் தந்து இவ்வைபத்திற்கு கலந்துகொள்ளுமாறு அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

தங்கள்வரவை நாடும் மனைவி, பிள்ளைகள், மருமக்கள் 5116

## முற்காங்கள்! குறைந்த அளவு மோட்டார் சைக்கிள்களே கைவசம் உண்டு புத்தம் புதிய



## யாமஹா மோட்டார் சைக்கிள்கள் YAMAHA MOTOR CYCLES

- \* V 80- ரூபா 9,625-00
- \* YB 80- " 10,450-00
- \* RD 200- " 22,080-00
- \* RS 125- ரூபா 13,275-00
- \* RD 125- " 17,775-00
- \* RD 250- " 25,275-00

## ★ ஹெஸ்மட் இனம்

விசாரணைகளுக்கு:



## த பினான்ஸ் கம்பனி லிமிட்டெட்

249 | C, மின்சாரநிலைய வீதி, காரைக்காலம். தொலைபேசி: 7680

# “வளர்ச்சிகாண் தொழில்நுட்பம்” கண்காட்சியும் வழிகாட்டலும்

3  
★  
3  
★  
1980

8  
★  
3  
★  
1980

முதல்

ஈழநாடு சிறப்புமலர்

வரை

## எமது சாதனைகளை மக்களே தீர்மானிப்பார்!

--லயன் பேராசிரியர் ஜே. பி. செல்லையா--  
(தலைவர் வட்டு. லயன்ஸ் கழகம்)

எமது “வளர்ச்சிகாண் தொழில் நுட்பம்” கண்காட்சிக்கும் எமது கழகத்தின் இரண்டாவது ஆண்டு நிறைவு விழாவிற்கும் வருகைதரும் உங்களை வரவேற்பதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன்.  
எமது கடந்த ஆண்டு நிறைவு விழா வின் போது இடம்பெற்ற நான் ஆலோசனை கூறினேன். இச்சந்திட்டத்திற்கான நோக்கங்களைச் செயல்படுத்துவதற்காக நிறைய திட்டங்களும் உழைப்பும் தேவைப்பட்டது. கண்காட்சி பற்றிய குறிப்பேட்டில் இந்த நோக்

கங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன.  
எமது நோக்கங்களில் ஒரு பகுதியையாவது நாம் சாதித்திருக்கிறோமா என்பதைப் பொதுமக்களே தீர்மானிக்க வேண்டும். யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி அதிபர் - ஆசிரியர் குழுவினருக்கும், இலங்கை கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபைக்கும் இந்தக் கண்காட்சியை அமைப்பதற்கு அவர்கள் வழங்கிய இருதய பூர்வமான ஆதரவுக்காக நாம் நன்றியுடையவர்களாய் இருக்கின்றோம்.  
இந்த ஆண்டில் நாம் ஈட்டியுள்ள சாதனைகள்

சுறித்து பெருமை கொள்கின்றோம். எமது அமைப்புக் கூட்டத்தில் நாம் தீர்மானித்த திட்டங்களைச் செயல்படுத்த முடிந்தது குறித்து நான் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். (1979-1980) வருடத்துக்கான எமது கடைசித் திட்டம் என்ற வகையில் நோர்வே-டிரான் தெயிம் லயன்ஸ் கழகத்தின் ஆதரவில் தொழிற்பயிற்சி நிலையம் ஒன்றினை ஆரம்பிக்க நாம் உத்தேசித்துள்ளோம்.  
வட்டுக்கோட்டை லயன்களோடும் லயன்மாதர்களோடும் பணிபுரிவது மகிழ்ச்சியளிப்பதாகும். அவர்கள் எனக்கு அவசியமான சகல ஒத்துழைப்புக்களையும் வழங்கினார்கள். அவர்கள் ஒவ்வொருவருக்கும் நன்றி தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

## மனதாரவரவேற்று பாராட்டுகிறார்

வட்டு. பா. உ.

வட்டுக்கோட்டை அர்மா (லயன்ஸ்) கழகத்தினர் நடாத்தும் கைத்தொழில் விவசாயப் பொருட்காட்சியை நான் மனதார வரவேற்று இத்தொகுதியின் சார்பில் எனது நன்றியையும் பாராட்டையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.  
“லயன்ஸ்” இயக்கத்தினர் செய்துவரும் சேவை உலகறிந்ததே. அதன் கிளையொன்று எம் தொகுதியிலும் முறையாக இயங்கிவருவது மகிழ்ச்சியே.  
தேவையான நேரத்தில் இப்பொருட்காட்சி வைக்கப்படுகிறது. இது சிந்தனைச் செறிவையும் புது நம்பிக்கையையும், வேலைவாய்ப்புக்களையும், சமூக ஒற்றுமையையும், நாட்டின் வளத்தையும் பெருக்க திச்சயம் வழி செயல்படும் என்பது என்ற நம்பிக்கை.  
இப்பணியில் கழுத்து நுடன் சேர்ந்து உதவும் கைத்தொழில் அபிவிருத்

திச்சபையினருக்கும் வட்டு யாழ் கல்லூரியினர்க்கும் எனையோர்க்கும் என் நன்றியைத் தெரிவித்து இதனால் என்னவான பணியும் என்றும் உண்டென்பதை உறுதி கூறி மீண்டும் என் நல்லாசிரியைத் தெரிவிக்கிறேன்.  
தா. திருநாவுக்கரசு  
பா. உ.  
வட்டுக்கோட்டை.

## கண்காட்சிக் குழு உறுப்பினர்கள்

பேராசிரியர்  
ஜே. பி. செல்லையா  
தலைவர், வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகம்.  
ஏ. கதிர்காமர்  
அதிபர், யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, வட்டுக்கோட்டை.  
லூதர் கே. செல்வராஜா  
பிராந்திய முகாமையாளர் (8-ம்பக்கம் பார்க்க)

## மக்கள்மத்தியில்புத்துணர்வு ஏற்படுத்தும் எமது முயற்சி கண்காட்சியின் நோக்கத்தை விளக்குகிறார் உபதலைவர்

மலிவான விலக்குப் பெற (8-ம்பக்கம் பார்க்க)

“வளர்ச்சிகாண் தொழில் நுட்பம்” என்னும் பொருட்காட்சியை நாம் நடத்துவதன் நோக்கம் நம்மத்தியில் இருக்கும் சாதாரண பொருட்களையும், மனித ஆற்றல்களையும் அறிந்து ஆய்வு நடாத்தி வளர்ச்சியடையச் செய்வதேயாம்.  
இந்தோக்கை நிறைவுசெய்யக்கூடிய பல பொருட்கள் நம்மருகில் இருந்தும் நாம் அவற்றைப் பொருட்படுத்துகிறோமில்லை. இவ்வாறு நம்மக்குத் தேவையான வற்றை எங்கே எப்படிப் பெறலாமென அறிந்து அவற்றைப் பயன்படுத்தி நடைமுறைக்குக் கொண்டு வருவது நமது கடமையாகும்.  
என்னெயின்விலை உயர்வினாலும், தொழிற்சாலைகளினால் சுற்றுடல் அசுத்தப்படுத்தப்படுவதனாலும், விவசாயத்தின் பொருட்டு இரசாயனப் பொருட்களை உபயோகிப்பதனாலும் விவசாயம், கைத்தொழில் முதலிய துறைகளில் உலகம் முழுவதும் பெரும்மாற்றங்கள் ஏற்படுகின்றன.

இச்சந்தர்ப்பத்தில் பிறநாட்டவரின் வருகைக்கு முன்னாம் பயன்படுத்திய பல முறைகளில்கவும் பயனுள்ளனவாகத் தோன்றுகின்றன. இம்முறைகளில் சில புதுப்பிக்கப்பட்டவுடல், வளர்ச்சியடையச் செய்யவேண்டியும் உள்ளன.  
இந்தமுறையிலே மக்களுடைய மத்தியிலே ஒரு புத்துணர்வை ஏற்படுத்த நாம் எடுக்கும் முயற்சிகள் “வளர்ச்சிகாண் தொழில் நுட்பம்” என்னும் இந்தப் பொருட்காட்சியாகும். எங்களது இந்த அரிய முயற்சி, கிராம மக்களிடையே தன்னிறைவுகாணும்

### -க. அருணாசலம்-

சிறிப சமூகங்களை ஏற்படுத்திவிடுமெனின் அதனால் நாம் பெரிதும் திருப்தியடைவோம்.  
அறியவேண்டிய செயற்திட்டங்கள் எங்கள் பொருட்காட்சியில் இன்றைய நிலையில் நாம் அறியவேண்டிய சில செயற்திட்டங்கள் இடம் பெறுகின்றன. உயர்வாயு உபயோகம், நீர்கட்டுப்பாடு, போசாக்குள்ளுணவு தயாரித்தல், காற்றழுத்து திரமுறை போன்றவை அவை. இவற்றைச் சிறுவர் தொடக்கம் பெரியவரவரை அறிந்து உபயோகித்தல் அவசியம்.  
தமது நாளைத்த தேவைகளைப் பூர்த்திசெய்யும் பொருட்களை எங்கள்கே

## அன்பளிப்பு

என். வைத்திலிங்கம் அன்பளிப்பு  
கம்பனி லிமிட்டெட்  
கொழும்பு -- யாழ்ப்பாணம்.  
முட்கம்பி, மரஸ்குறாக்கள்  
உற்பத்தியாளர்கள், கட்டிடப்பொருட்கள்  
இறக்குமதியாளர்கள்.  
ஹோட்டல் நிர்வாகிகள், உல்லாசப்பயணிகள்  
போக்குவரவு சேவையாளர்கள்.

ஆபீஸ் — 27669, 28842, 33145  
விற்பனைப்பகுதி — 33143, 33144, 27488

# பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு

## அறிவியலும் தொழில்நுட்பமும்

நாடு விடுதலை பெற்றதும், வளர்ச்சிப்பணிகளுக்கு அறிவியல் - தொழில்நுட்பத்தின் இன்றியமையாமையை நாடு வெகுவாக உணர்ந்தது. எவ்வளவுதான் நிறைந்திருக்கடி இருந்தாலும், அறிவியல் துறைக்கு அரசு தொடர்ந்து தாராளமாகவே உதவி வந்திருக்கிறது என்பதை புள்ளிவிபரங்கள் மூலமாகக் காணலாம்.

### பிரச்சனைகள் தீர...

நமது மொத்த தேசிய உற்பத்தியில் ஓரளவு உயர்ந்து கொண்டே இருந்தாலும், வறுமையின் அடிபாதாளத்தில் இருப்போர் நிலைமை பெருகிக் கொண்டே வருவது கவலை தருவது ஆகும். 'அறிவியல் அறிவைப்பெற்று, பயன்படுத்தி, எல்லா மக்களுக்கும் அதனால் பயன்கிடைக்கச் செய்து' என்பது அறிவியல்கொள்கைத் தீர்மானத்தின் கடைசிப் பகுதியாகும். அறிவியலால் கிடைக்கும் பயன்களுக்காக, பாடசாலை அறிவியலைப்போற்றி வரவேற்கிறோம்.

நம் மக்கள் எல்லாவகையான தொலைகளுக்கும் இலக்காக இருக்கிறார்கள். இப்போது நாடு உரிமை பெற்ற நாடாகத் திகழ்கிறது. எனவே லட்சக்கணக்கான நம் நாட்டு

மக்கள், சம்பள குறைந்த களுக்கு வாழ்வளிப்பதற்கும், அளவிலா தேவைகளாவது மக்களின் தேவைகளுக்கு ஏற்ப அறிவியலும் தொழில்நுட்பமும் வேகப்படுத்தப்படவேண்டும். நாட்டு மக்களில் முக்கால் பங்கினர் கிராமங்களில் வாழ்கிறார்கள். இந்தக் கிராமப்பகுதிகளில் பெரும்பாலோர் வாழ்வதற்கு வகையின்றி இருப்பவர்கள். ஆண்டாண்டு காலமாக வறுமையிலும் பின்தங்கிய நிலைமையிலும் வதிந்துவருகிறார்கள். நல்ல வரம்புகளையின் நாடிநரம்புகளைக் கண்டறியாதவர்கள்.

### - ஆத்மாராம் -

இன்பமான வாழ்வை எதிர்நோக்கும் அவர்களுடைய எதிர்மார்ப்புக்களையும் ஆசைகளையும் நாம் புறக்கணிக்கமுடியாது. அறிவியலும் தொழில்நுட்பமும் அவர்தம் வாழ்வுமேம்பாட்டிற்கு உதவமுடியும். இதனால் அவர்களும் உழைப்பின் பயனை உண்டுபண்ணக்கூடியும்.

கிராமத்தொழில்களின் வளர்ச்சி, உற்பத்தியின் பல்வேறு கட்டங்களில் கைவினைஞர்கள் கையாளும் திறனையும், பயன்படுத்தும் கருவிகளையும் பொறுத்தே இருக்கிறது. பொதுவாக எளிதான அறிவியல் முறையைப் பயன்படுத்தி எளிய உத்திகள் யந்திரங்கள் கருவிகள்மூலமாக இதைச்செய்யலாம். மேற்கத்திய வளர்ந்த வளம்மிக்க நாடுகளுக்கூட நிதியளித்து நடத்தச் சிரமப்படும் மேம்பட்ட தொழில்நுட்பமோகத்தில் மனமீழ்ந்து கிராமப்பகுதிகளில் எளிமையான அறிவியல் தொழில்நுட்ப வழி

மில்சாரம், எல்கு, ரசாயனப் பொருட்கள் போன்ற பல பல பெருந்தொழில்கள் நம் முடைய கிராமத் தொழில் வளர்ச்சிக்கு இன்றியமையாதவை.

எந்த ஒரு நாட்டிலும் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சிக்கு முன்னு வழிகள் உள்ளன. ஏற்கனவே இருக்கும் தொழில்நுட்ப உத்திகளுக்குப் புதிய தன்மையை ஏற்றல், புதிய உத்திகளைக் கண்டுபிடித்தல், வெளியாரிடம் இருந்து உத்திகளைக் கற்றுக்கொள்ளல் ஆகியவை இந்த உத்திகள்.

உகந்த தொழில்நுட்ப உத்திகள் (Appropriate technology) என்று அடிக்கடி பேசுகிறார்கள். இடைநிலைத் தொழில்நுட்பத்தையே (Intermediate technology) இப்போது இது குறிக்கிறது. எது உண்மையில் 'உகந்த தொழில்நுட்ப உத்தி' என்பது குறித்துக் குழப்பம் நிலவுகிறது. என்னைப் பொறுத்தவரையில் உகந்த முறையிலான தொழில்நுட்ப உத்தி என்றால், சிறு அளவிலான தொழில்நுட்பம்தான்.

ஒருவரின் பொருளாதாரசமூக நிலைமைகளுக்குப் பொருத்தமான உத்தியை 'உகந்த தொழில்நுட்ப உத்தி' ஆகும். அளவுக்கு அங்கே அதிகமாக வேலையில்லை. எல்கு உற்பத்தி போன்ற தொழிலுக்குப்பெரிய அளவிலான உத்திகள்தேவை. சில உத்திகள் இயற்கை வளங்களை விளைடிக்கும். வேலை வாய்ப்பின்மையைத் தோற்றுவிக்கும்; சமூக ஏற்றத்தாழ்வுகளையுருவாக்கும்; சுற்றுப்புற சூழலை மாசுபடுத்தும். இவற்றை உகந்த தொழில்நுட்ப உத்திகளாகக் கருதமுடியாது.

தொழில்நுட்ப அறிவையாற்றித் தரும் முறையில் இயங்கும் அம்சங்கள் - சக்திகள் என்ன? பெரும்பாலும் வளர்ந்தகம முக்கியமான அம்சமாக உள்ளது. எந்த ஒரு தொழில்நுட்பமும், கொடுப்பவரோ அல்லது பெற்றுக்கொள்வவரோ அவர்கள் நிலையில் இருந்து பார்க்கையில் கொடுப்பதற்கும், பெறுவதற்கும் மதிப்பு வாய்ந்ததாக இருக்குமேயானால், அதற்குப் பணம் கொடுப்பது அவசியம். பிறசொத்துக்களைப் போலவே தொழில்நுட்பத்தையும் அதன் சொந்தக்காரர்களிடமிருந்து ஒருவிலைக்கு வாங்கலாம்.

ஆனால் இந்த உரிமையாளர் ஒரு தனி நபராகவோ, ஒரு நூறு நிறுவனமாகவோ, ஒரு நாடாபதே இதன் கருத்தாகும், (8-ம் பக்கம் பார்க்க)

கிராமத் தொழில்களுக்கு அளிக்கப்படும் முக்கியத்துவம் பெருந்தொழில்களைப் புறக்கணிப்பது ஆகாது. பெருந்தொழில்களில் இருந்து கிராமத் தொழில்கள்-இவை சார்ந்த பெருந்தொழில்களுக்கு முன்னுரிமையை நிர்ணயிப்பதே இதன் கருத்தாகும், (8-ம் பக்கம் பார்க்க)

**நீங்கள் வாங்கும் ஒவ்வொரு நேடியோக்களுக்கும்**  
 ஒரு புத்தாண்டுப் பரிசு காத்திருக்கின்றது.  
**முந்துங்கள்**  
**எஸ். சுலைமான்கண்டு அன்பிறதர்**  
 5-7, ஸ்ரான்லி வீதி, யாழ்ப்பாணம்  
 போன்: 265

வட்டு, வயன்ஸ் நடத்தும் கைத்தொழில் கண்காட்சி சிறப்புற வாழ்த்துகின்றோம்.  
**சில நிமிட நேரத்துக்குள்ளாகவே பூச்சி, புழுக்களைக் கட்டுப்படுத்தும் அற்புத சக்தி வாய்ந்த சர்வ பூச்சி நாசினி பரத்தியன் 63**



எல்லா பயிர்களையும் பாதிக்கும் எல்லாப் பூச்சி புழுக்களையும் உடனே கட்டுப்படுத்தி, நீடியகாலம் தங்கும் தன்மையுடைய 'பரத்தியன்' 63

★ மிகவும் சிக்கனமானது ★ சக்தி வாய்ந்தது

கிடைக்குமிடம்: **அக்ரோஸ் லிமிட்டெட்,** 59, கந்தப்பசேகரம் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

ஏக விநியோகஸ்தர்கள்: **ஜெகெம்** 39, பிறிஸ்டல் பிஸ்டிங், 51, யோக்விதி, கொழும்பு.

**மேர்ச்சன்ட் பினான்ஸ் லிமிட்டெட்**  
 இக்கம்பனியின் கொழும்பு முகவர் நிலையம் 1980, பெப்ரவரி 22-ந் திகதி கொழும்பு-3, ஐந்தாம் ஒழுங்கை 52-ம் இலக்கக் கட்டடத்தில் திறக்கப்பட்டுள்ளது இம்முகவர் நிலையம் **டாக்டர் எச். டபிள்யூ. தம்பையா,** ராணி வழக்குரைஞரின் நெறிப்படுத்தலின் கீழ் இயங்கும் இக்கம்பனியின் பதிவுக் காரியாலயம் கொழும்பு-3, அல்பி ரெட் பிளேஸ், 17-ம் இலக்கக் கட்டடத்தில் **தொடர்ந்து இயங்கும்** பதிவுக்காரியாலயமும் தலைமைக்காரியாலயமும் **கொழும்பு முகவர் நிலையம்:** 129, கோவில் வீதி, யாழ்ப்பாணம், டெலி: 8183 **52, ஐந்தாம் ஒழுங்கை, கொழும்பு-3, டெலி: 23973** செ. லோகநாதன் தலைவர்

# லயன்ஸ் கழக இலட்சியத்தை நிறைவேற்றி வைக்கும் கண்காட்சி! மாவட்ட ஆளுநர்

லயன் டாக்டர் டபிள்யூ ஏ. பேர்டினன்ட்

சீர் இளைய-ஆனால் உத்  
வேகமிக்க லயன்ஸ் கழக  
மான வட்டுக் கோட்டை  
லயன்ஸ் கழகத்தின் 2-வது  
வருட நிறைவு விழா  
கொண்டாட்டங்களின்  
போது ஆர்ச் செய்தி ஒன்றை  
வழங்குவதல் நான் பெரு  
மையும் மகிழ்ச்சியும் அடை  
கின்றேன்.

நமது சர்வதேசத் தலை

வர் லயன்ஸ் லொயிஸ்  
மோர்கன் சர்வதேச இயக்  
குநர் சபையினர் லயன்கள்,  
லயன் மாகர்கள், 306 பி  
மாவட்ட லியோஸ் உறுப்  
பினர்கள், எனது சொந்த  
கழகத்தின் உறுப்பினர்கள்  
நீர்கொம்பு லயன்ஸ் கழ  
கம் ஆகியோரதும் எனது  
துணை லிஸ்டெல்லா பற்  
று எனது சொந்த நல  
லாசிகளையும் உங்களுக்குத்

தொழித்துக் கொள்கின்  
றேன்.

உங்கள் கழகத்தின் துரித  
வளர்ச்சியையும் பொதுப்  
பணிகளையும் யாழ்ப்பா  
ணம், தெல்லிப்பழை  
லயன்ஸ் கழகங்களும் மற்ற  
றும் நாட்டிலுள்ள சகல  
லயன்ஸ் கழகங்களும்  
மகிழ்ச்சியோடும் ஆர்வத்  
தோடும் அவதானித்து வந்  
திருக்கின்றன.

கைத்தொழில் அபிவிருத்  
திச் சபை, இந்த நாட்டின்  
பிரதான கல்விக்கழகங்க  
ளில் ஒன்றான யாழ்ப்பா  
ணக் கல்லூரி, மற்றும்  
இந்த நாட்டின் உயர் பிர  
ஜைகள் பலரும் நீங்கள்  
நடத்தும் வளர்ச்சிகாண்  
தொழில் நுட்பக் கண்காட்  
சிக்கு ஆதரவு நல்க முன்  
வந்திருக்கிறார்கள். உங்  
கள் சமூகம் எந்த அள  
வுக்கு மதிப்புடன் விளங்கு  
கின்றது என்பதையும் உங்  
கள் தலைமையின் தகுதி மீது  
எவ்வளவு தூரம் நம்பிக்கை  
வைக்கப்பட்டுள்ளது என்ப  
தையும் இது எடுத்துக்காட்  
டுகின்றது.

வளர்ச்சிகாண் தொழில்  
நுட்ப கண்காட்சியும் வழி  
காட்டலும் இன்றைய  
தேவைகளுக்கு மிகப் பொரு  
த்தமானவையே. எமது  
சிறிய ஆனால் அழகான  
நாட்டின் வளர்ச்சியானது  
ஒவ்வொரு கிராமத் தொகு  
தியும் தன்னிறைவுள்ள  
தொகுதியாக மலர்வதி  
லேயே தங்கியுள்ளது.  
(7-ம் பக்கம் பார்க்க)

யப்பானில் இருந்து புதுப்பிக்கப்பட்ட  
(Reconditioned)

Honda Motor Cycles,  
Isusu, Delica Vans, Lorries

இறக்குமதி செய்து கொடுக்கப்படும்.

தொடர்பு கொள்ளவும்

## யாழ். மோட்டார் ஸ்ரோஸ்

108/3, ஸ்ரான்லி வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

போன் : 7752

# நியூ விக்ரேஸ்

- ★ நெக்கோடிங் (B)பார்
- ★ மின்சார வேலைஸ்தலம்
- ★ வீடியோ நெக்கோடிங்
- ★ விற்பனை நிலையம்
- ★ காட்சிச்சாலை

எலெக்ட்ரானிக் வாச்,  
எவ்றெடி பற்றறிகள்

வடமாகாண ஏகவிநியோகஸ்தர்கள்

23, மணிக்கூட்டு வீதி, யாழ்ப்பாணம்

தொலைபேசி : 7804

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavaraha6.org

புதுப்பிக்கப்பட்ட டயர்கள்

மலிவு	விலையில்	விற்பனைக்குண்டு
சைஸ் 900 x 20		சைஸ் 825 x 20
„ 700 x 15		„ 640 x 15
„ 560 x 15		„ 520 x 14
„ 590 x 13		„ 560 x 13
„ 520 x 13		

விபரங்களுக்கு :

## ஜெனரல் இன்டஸ்றீஸ்

லிமிட்டெட்.

6, மெயின்வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

(Telephone : 7605)

சீனி விலையுயர்வால் விலையேற்றம்  
செய்யுமுன், பழைய விலையில்  
விற்பனையாகிக் கொண்டிருக்கிறது

- ★ அன்னாசி பழ கோடியல்
- ★ பாசன் பழ கோடியல்
- ★ மிக்ஸ் புருட் கோடியல்
- ★ ஜாம் (அரை ருத்தல் டிஸ்களில்)

விபரங்களுக்கு :

## முருகன் இன்டஸ்றீஸ்

லிமிட்டெட்,

6, மெயின்வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

(Telephone : 7605)

## இப்பொழுது

யோத்தலிற் கிடைக்கிறது

லங்கெம் மரப்பாதுகாப்பிகள் (லூட் பிறிசு  
வேற்றிஸ்) இப்பொழுது மலிலாகவும், வசநி  
பாகவும் கைக்கடக்கமான 625 மி. வி.  
பொத்தல்களில் கிடைக்கின்றன.

மரம் உக்குதல் கறையான பக்ககத்  
தாக்கங்களுக்குள்ளாகுதல் ஆகியன பெரும்  
இடையூறுக இந்நகும் அயன மண்டலத்திற்  
கென்றே லங்கெம் மரப்பாதுகாப்பிகள் விரைவு  
மாகச் செய்யப்பட்டன.

லூட் பிறிசுவேற்றிஸ் 'A', மையூசுப்பட  
அல்லது மொலிஷ் பூசுப்பட அள்ள தளபாடங்  
களுக்குரியது. கறைப்படுத்தாதது.

லூட் பிறிசுவேற்றிஸ் 'B' வகைகளுக்கும்,  
கறைக்குப் போடும் மரங்கள், வேலிக்  
கம்பங்கள் முதலியவற்றுக்கும் உகந்தது.

உங்கள் மரங்களை பூரணமாகப் பாதுகாக்க,  
லங்கெம் மரப்பாதுகாப்பிகளை நம்புங்கள்

## LANKEM

லங்கெம் சிலோன் லிட்.,  
760, பேஸ்லன் ரோட்டு,  
கொழும்பு 9.



Grant K & E 1035

உங்களுக்குத் தேவையான அழகிய பவுண் நகைகள், தங்கப்பவுண், வைரங்கள் ஆகியவற்றுக்கு

கே. என். எம்.

## மீரூன் சாஹிப்

தங்கப்பவுண் நகை மாளிகை  
கன்னாதிட்டி, (போன் : 585) யாழ்ப்பாணம்.

### அன்பளிப்பு



## யாழ் உலோகத் தொழிற்சாலை

250-254, கே. கே. எஸ். வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

போன் : 7049

உத்தரவாதமுள்ள தூய அலுமினியப் பாத்திரங்கள் உற்பத்தியாளர்களும், எலெக்ட்ரோ பிளேட்டிங் செய்வதில் முன்னணி வகிப்பவர்களும்.

வட இலங்கையில் பின்வரும் தொழிற்சாலைகளை தொடங்க முன்வருவோருக்கு தேவையான சகல இயந்திரங்களையும் நாம் தொழில் நுட்ப ரீதியில் தயாரித்து வழங்க முன்வந்துள்ளோம்.

கோழித்தின் தொழிற்சாலை  
பீன்தூள் தொழிற்சாலை  
பனங்கட்டி தொழிற்சாலை  
பனம் தும்பு தொழிற்சாலை  
மரம் அரியும் ஆலை  
பழங்களிலிருந்து ஜாம், பழச் சாறு தயாரிக்கும் தொழிற்சாலை

மற்றும் வேறு பல தொழில்களுக்கு தேவையான இயந்திரங்களையும் தயாரித்து வழங்குவதற்கு எம்மிடம் வசதிகள் உண்டு.

# கைத்தொழில் - விவசாயத்திற்கு முக்கியத்துவம் அளிப்பது அவசியம்

வலையத் தலைவரின் செய்தி

லயன்-வைத்திய கலாநிதி  
எஸ். பி. அத்தனாயாசர்  
(பிராந்தியம் 3 - வலையம் 2)

இலங்கை ஒரு வளம் முக நாடாக இருப்பதால் அதன் வளர்ச்சியும் செழிப்பும் விஞ்ஞானத்திலும் தொழில் நுட்பத்திலும் மே தங்கியுள்ளன. இருந்த போதிலும் எமது பிரதான தொழில்கள் பெரும் வளர்ச்சி கண்டுள்ளன. எனவே நமது பொது மக்கள் கைக்கொண்டு வரும் கைத் தொழில்-விவசாய முயற்சிகளுக்கு ஊக்கம் அளிக்க வேண்டியது அவசியமாகின்றது.

இந்த உயர்ந்த நோக்கத்தையும் லட்சியத்தையும் மனதில் கொண்டுதான் வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகம் எமது பிரதேசத்தின் பொருளாதார நிலைமைகளைச் சீர் செய்யும்வகையில், பொருட்காட்சிகள் மூலமும் "வளர்ச்சிகாண்டொழில் நுட்ப" கண்காட்சியில் பல்வேறு செயல் முறைகளை விளக்கிக் காட்டுவதன்மூலமும் நமது பொது மக்களுக்கு புத்துணர்ச்சியை ஏற்படுத்தும்வகையில் அத்தமுள்ள நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளத் தொடங்கியிருக்கின்றது.

இந்த நாட்டின் முக்கிய தேவைகளில் முக்கியத்து

வம் பெற்றிருக்கும் விஞ்ஞான, தொழில் நுட்ப விஷயங்களில் அக்கறை கொண்டு நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டுள்ளமைக்கா வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகம் பாராட்டப்ப வேண்டியதாகும்.

கண்காட்சிகளை வைப்பதின் மூலம் எமது பணி முடிந்து விடவில்லை தொழில் நுட்பங்களை நமது பிரதேசத்தின் மூலம் முடக்கங்களில் எல்லாம் விரிப்பரப்படுத்துவதற்குக்கும் சந்தர்ப்பவாய்ப்புகள் அனைத்தையும் பயன்படுத்தவேண்டும்.

எமது கழகத்தின் ஆண்டு நிறைவு கொண்டாட்டத்தையும் இது குறிப்பதாக விருப்பதால் எமக்கு இரட்டிப்பு மகிழ்ச்சி ஏற்படுகின்றது. எமது மக்களுக்கு வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகம் தனது இந்தப் பணிகளின் மூலம் தனது திறமைக்கேற்ப சிறப்பான சேவைகளை வழங்குகின்றது. இன்றைய சமுதாயத்தை நெருக்கிக்கொண்டிருக்கும் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யும் வகையில் சரியான வழியில் முன்னேறிக்கொண்டிருக்கும் கழகம் இது ஒன்றுதான் போல் தோன்றுகின்றது.

மேலே குறித்தபடி இத்தப் பிரதேச மக்களுக்குச் சகல வழிசளிலும் தொடர்ந்தும் சேவைபுரியும் உண்மை வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகத்தை ஊக்கப்படுத்துவதில் நாம் பகிழ்ச்சிகொள்கின்றோம்.

நம்பிக்கையான நவநாகரிக

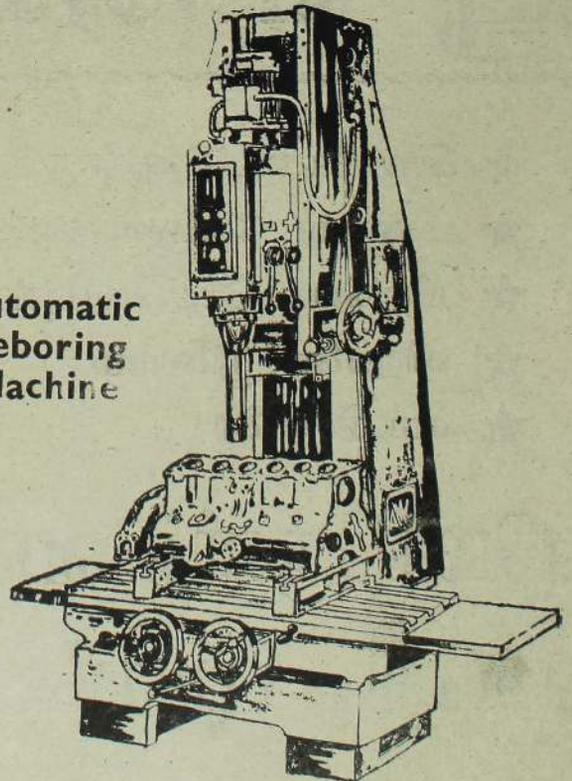
தங்க, வைர நகைகள் வேண்டுமா?

★ பொ. அம்பலவாணர் ★

தங்க, வைர நகை வியாபாரம்

119, கஸ்தூரியார் ரோட், யாழ்ப்பாணம்.  
போன் : 7199. தந்தி : "வைரம்"

உங்கள் மோட்டார் வாகனங்கள், உழவு இயந்திரங்கள், நீர் இறைக்கும் இயந்திரங்களின் கிறுங்ஷாப்ற் கிறைண்டிங், ரீபோறிங், ரிசிலீவிங், லைன்போறிங் வேலைகளுக்கு பிரசித்திபெற்ற இடம்.



Automatic Reboring Machine



PROMOTERS ENGINEERING COMPANY LTD.,

844, Point Pedro Road, NALLUR, JAFFNA.

Tele. No. 8006

# அர்த்தமுள்ள சேவைத்திட்டம்

லயன் எம். ஜே. ஏ. ஜெயநாதன்  
(முன்னாள் உதவி மாவட்ட ஆளுநர்)

வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகத்தினரின் இரண்டாவது ஆண்டு பூர்வீக விழாவிற்கு வாழ்த்துச் செய்தியொன்றினை அனுப்புவதில் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

லயன்ஸ் கழகத்தினரின் சமுதாயக் சேவைத் திட்டத்தின்படி இன்றைய நிலையில் இத்திட்டமானது பொருத்தமானதாகவும் அர்த்தமுள்ளதாகவும் இருப்பதனால் பொதுமக்கள் மத்தியில் நமது மதிப்பை இது உயர்த்துவதாய் உள்ளது. தேசிய அபிவிருத்தித் துறையில் லயன்ஸ் கழகத்

தினர் சேவையாற்றக்கூடிய வாய்ப்புகள் நிறைய உண்டு இந்தக்கண்காட்சி எளிப்பொருள் தொடர்பான புதிய சக்திவளங்களை எடுத்துக்காட்டுவதாகவும் பொருத்தமான தொழில் நுட்பத்துக்கு முக்கியத்துவம் அளிப்பதாகவும் அமையும் என்று அறிகின்றேன். கடந்த இரு ஆண்டுகளில் கழகம் குறிப்பிடத்தக்கவகையில் சாதனை புரிந்துள்ளது. சமூக உறுப்பினர்கள் தம்மை அர்ப்பணித்து பணிபுரியும் பண்புடையவர்கள் என்பதை நான் நன்கு அறிவேன்.

- ★ கோவில் அபிஷேகம், திருவிழாக்கள்
- ★ திருமண விழாக்கள்
- ★ புதுமனைப் பிரவேசம்
- ★ புதுமனைக்கு அத்திவாரமிடல்

முதலிய வைபவங்களுக்குத் தேவைப்படும் அபிஷேகத் திரவியங்கள், கஸ்தூரி, குங்குமப்பூ, கோ ரோசனை, புனுகு, ஜவ்வாது, குடம், விளைவு குடம், சாப்பிராணி, ஊதுபத்தி, வாசனூதிகள், பன்னீர், அத்தர், நவரத்தினம், பஞ்சலோகம், முதலிய சகலசாமான்களும் சந்தனம், குங்குமம், சாந்துப்பொட்டுகள் முதலியனவும், தங்கள் திருப்திக்கேற்ற வகையில் மனிவாக எம்மிடம் கிடைக்கும்.

- ★ போத்துக்கல் இறக்குமதி புறேப்புகள்
  - ★ சவ்வரிசி, சேமியா
  - ★ நெல்லிகிற்ப்
  - ★ பச்சை சந்தனம்
  - ★ சித்த, ஆயுள்வேத மருந்துகள்
- எப்பொழுதும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

எஸ். சுப்பிரமணியம்  
அன்ட் கொம்பனி

மருந்து, மருந்துச்சரக்கு, வாசனூதிகள் வியாபாரம்  
53 (191) & 55 (193) பாலேந்திரா பிஸ்டிங்  
காங்கேசன்துறைவீதி, 160, செட்டியார் தெரு  
பெரியகடை, கொழும்பு - 11  
யாழ்ப்பாணம். தொலைபேசி: 35825  
தொலைபேசி: 541.

## சிறந்த லயன்ஸ் கழகத்தின்

### இலட்சணம்!

லயன்  
Dr. யோசு பசுபதி  
(முன்னாள் உதவிமாவட்ட ஆளுநர்)

வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகத்தினர் கைத்தொழில்-விவசாயக் கண்காட்சி ஒன்றை நடாத்துவதுடன் தமது இரண்டாவது ஆண்டு பூர்த்தி விழாவையும் கொண்டாடுகின்றனர். பொதுமக்கள் பாராட்டும் விதத்தில் அவர்கள் சமுதாயப்பணிகளைச் செய்துள்ளமையால் இந்த நிசுழ்ச்சி குறித்து அவர்கள் பெருமை கொள்ளமுடியும்.

பொதுநலச் சேவைத் துறையில் பொதுமக்கள் உதவிக்கும் வழி காட்டலுக்கும் நாடிவரக்கூடிய நிலையில் ஒரு கழகம் விளங்குமானால் அதுவே சிறந்த லயன்ஸ் கழகத்துக்குரிய இலட்சணமாகும். இந்தச் சாதனையை வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ்கழகம் நிலைநாட்டி

கொள்ளும் என்பதில் எமக்கு நம்பிக்கையுண்டு.

வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகம் நல்லமுறையில் பிணைக்கப்பட்ட லயன்களும் லயன் மாதர்களும் கொண்ட கூட்டுறவுக் குடும்பமாக விளங்குகின்றது. இவர்கள் சமுதாயப் பணியிலும் கழகத்தின் நலனிலும் அக்கறைகொண்டவர்களாக விளங்குகின்றனர்.

## ஒன்று இரண்டா எடுத்துச் சொல்ல?

இலங்கையின் கைத்தொழில் துறையில் நாம் பெற்றுள்ள பாரிய சாதனைகளைக் காண்கின்ற வாய்ப்பை, வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழகமும் இலங்கை கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபையும் இணைந்து நடாத்தும் தொழில்நுட்பம் காண் பொருட்காட்சியில் இன்றுமுதல் ஆறுநாட்களுக்கு கண்டு கொள்ளமுடியும். பொருட்காட்சி நடைபெறுவது பொருத்தமான இடம் தான். பல டாக்டர்களை, (8-ம் பக்கம் பார்க்க)

### நிறைவேற்றி...

(5-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

நகர்ப்புறங்களின் மாய்மலத்தில் மயங்கி கிராமங்களை விடுத்து வெளியேறும் நமது இளைஞர்களுக்கு கவர்ச்சிகரமான மாற்று ஏற்பாடுகளைச் செய்து கொடுக்க வேண்டும் இது அவர்களைத் தமது சொந்தக் கிராமங்களின் அபிவிருத்திக்காக தமது திறமையையும் சக்தியையும் பங்களிப்புச் செய்யுப்படி துண்டுவதாய் இருக்கும் இந்த நோக்கத்தை இந்தக் கண்காட்சி மெச்சும்வகையில் நிறைவேற்றுவதாய் அமைகின்றது. இந்தக்கண்காட்சியை ஒழுங்குசெய்த தொண்டாளம் கொண்ட சகல பிரஜைகளையும் நாம் பாராட்டுகின்றோம். இக்கண்காட்சியை அரசாங்க-அரசுத்துறையல்லாத பல சமூகத் தலைவர்கள் பார்வை யிடுவார்கள். இதன்மூலம் தற்சார்புச் சமுதாயங்களை உருவாக்கும் கருத்துக்களை இவர்கள் நாட்டின்பல்வேறு பகுதிகளிலும் சகல மக்கள் மத்தியிலும் பரப்பக்கூடும். இந்த நாட்டின் வளர்ச்சிக்கும் எமது மக்களின் மகிழ்ச்சிக்கும் இந்தக் கண்காட்சி பெரும் பங்களிப்புக்கு மென்பதால் இந்தப் பாரிய திட்டத்தை உருவாக்குவதில் ஈடுபட்ட முனைசாலிகளும், உடல் பணிபுரிந்தோரும் பெருமகிழ்ச்சி அடைவார்கள் என்பது திண்ணம்.

உங்கள் இல்லங்களுக்கு ஓர்

தொலைக்காட்சி (TV)  
றேடியோ, ரேப் ரெக்கோடர்

தேவையாயின் உங்கள் மனதில் முதலில் உதிப்பது எமது ஸ்தாபனத்தின் பெயரே.

ஏனெனில்

- 35 வருட அனுபவமுள்ளவரின் கீழ் நன்கு பயிற்சி பெற்ற தொழிலாளர்களால்
- T. V. ரேடியோ ரேப் ரெக்கோடர் போன்ற சகலதும் பழுதுபார்த்து மக்கள் மனதில் அழியாப் புகழ் பெற்றது எமது ஸ்தாபனமே.
- விற்பனைக்குப்பின் எமது உத்தரவாத சேவை உங்கள் மனதைக் கவரக்கூடியது.

எதற்கும் எமது

JVC தொலைக் காட்சிச்சாலைக்கு

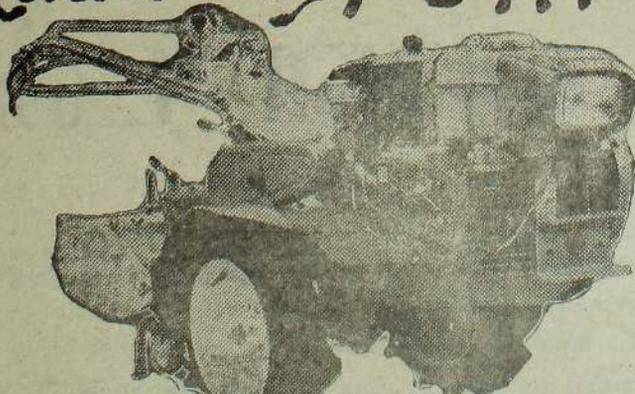
ஒரு முறை விஜயம் செய்து பாருங்கள். TV அன்றாட அமைத்துக்கொள்வதற்கும் எம்முடன் தொடர்புகொள்ளுங்கள்!

றேடியோ மனு வல்

121, ஸ்ரான்லி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

வந்துவிட்டன; நேரடியாகப் பார்வையிடலாம்.

## "இசுக்கீ" உழவுக்கியந்திரம்.



ISEKI  
Power Tiller

111, பிரதான வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

- ★ அதிக சக்திமிக்க உழவுயந்திரம்
- ★ டீசல் என்ஜின்
- ★ உயரத்தை விரும்பியபடி சரிப்படுத்தக்கூடிய கைப்பிடி
- ★ இலகுவான கிளச், லிவர் அமைப்பு, சுழலும் மண்வெட்டி.

விலை ரூபாய் 21,000/-

பூர்வீகா கூட்டுறவு  
சந்தைப்படுத்தும்  
சம்மேளனம் (ம.ப.)

(போன் : 504)

# பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு... கண்காட்சிக்குழு...

(4-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) கலை, ஓர் அனைத்துலக அமைப்பாகவோ இருக்கலாம். தொழில் வகையில் வளர்ந்த நாடுகளில் பெருமளவில் முன்னுரிமை இல்லாத தொழில் நுட்ப உத்திகள் கிடைப்பதாகக் கூறப்படுகிறது. இவை போன்ற உத்திகள் பரிமாற்றம் எவ்வாறு நடைபெறும்? இது போன்ற தொழில் நுட்ப அறிவைத் தருவதற்கு ஒரு தனி நபரோ நிறுவனமோ இல்லை. சில வகையான தொழில் நுட்பம் ஒரு நாட்டில் உயிர்நாடிகளில் சக்தியும் ஒன்றாக விளங்குகிறது. வளம்மிக்க நாடுகளைக் கூட எண்ணெய் பீரின் அநிரவைத்திருக்கிறது. நம்மிடம் புதுப்பிக்க முடியாத சக்தி வகைகள் அதிகமாக இல்லை. எனவே, இதை நாம் குறைத்துக்கொண்டு புதுப்பித்துப் பெறக்கூடிய சக்தி வளங்களைப் பயன்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். நம் மின் வளத்தில் 39 சதவிகிதம் தான் பயன்படுகிறது. சூரியசக்தி இன்னொரு சக்தி வளம். இவ்வகையில் நிறைய ஆராய்ச்சி தேவைப்படுகிறது. நாம் மிகவும் பின்தங்கியே இருக்கிறோம். கிராமப் புறங்களில் குறிப்பாக, புதிய சக்தி வளங்களைக் காண வேண்டும். மின்னும் புதுப்பிக்கக்கூடிய சக்தி வளங்களை உருவாக்கி வளர்ச்சும் முறையில் இயங்கவேண்டும்.

நிலையங்களை ஈடுபடுத்துவதற்கு என்ன முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட்டது? நமக்குத்தேவையுள்ள தொழில் நுட்ப அறிவுத்துறையில், வேண்டியவற்றை வெளியிலிருந்து தெரிந்தெடுக்கத் தொழில் நுட்ப வளர்ச்சிகளைக் கவனித்து வருவதற்கு நாம் எந்த முறையைப் பின்பற்றுகிறோம்? இவை இவற்றுள் சில அம்சங்களாகும்.

இவ்வகைக் கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபை.  
எம். ஜே. ஏ. ஜெயநாதன் பிராந்திய முகாமையாளர், இலங்கை வங்கி.  
கே. குணரத்தினம் செயலாளர், லயன்ஸ் கழகம் வடக்கோட்டை.  
கே. அருணாசலம் அதிபர், லிக்டோரியாக் கல் ஆரி, சுழிபுரம்.

எஸ். பி. அருமைநாயகம் கைத்தொழில் ஆலோசகர், யாழ்ப்பாணம்.  
ஈ. விஜயரத்தினம் தொழில் அதிபர். சித்தன் கேணி.  
டபிள்யூ. டி. குலத்துங்கம் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, வடக்கோட்டை.  
ஆர். டி. கருணராஜா I. F. O. A. M. பிரதிநிதி சித்தன் கேணி.

வைத்திய கலாநிதி பி. அத்தனாசியார் வலையத் தலைவர், லயன் கழகம், வடக்கோட்டை  
உப குழுத் தலைவர்கள் நிதி: லூதர் செல்வராஜா. காட்சிச்சாலை: பேராசிரியர் பாலன் செல்லையா. கலாச்சார நிகழ்ச்சி: ஈ. விஜயரத்தினம். நிர்வாகம்: க. அருணாசலம். அலுவலகம் பிரசாரம்: க. குணரத்தினம்.

நிதியும் ஒதுக்கவேண்டும். நம் வட்சியங்களை வகுக்கும் முறை, வளங்களைத்தொகுக்கும் முறை, முன்னுரிமைகளைத் தெரிந்தெடுக்கும் முறை, சமூகக்கட்டமைப்பைத் திருத்தி அமைக்கும் முறையைப் பொறுத்தே நாட்டின் வளர்ச்சி இருக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை.

# ஒன்று இரண்டா...

(7-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) தலைவிகள், இளம் வயதினர், மாணவர்கள், விவசாயிகள், மதத் தலைவர்கள் இப்படியாகப் பல்வேறு பிரிவினரும் வடக்கோட்டையை நோக்கிச் செல்லத்தான் போகிறார்கள். குடும்பப் பெண்களைக் கவரு

வதற்காக திடீர் இடியப்பம், சோயாப்பால், இளநீரினிருந்து உணவுப் பண்டங்கள் தயாரிக்கும் முறை போன்றவற்றை கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபை விளக்குகின்றது. விவசாயிகளில் பாரிய பிரச்சனாக உருவெடுத்துள்ள எரிபொருள் விலையேற்றத்தைத் தவிர்ப்பதற்குக் காற்றுடி அலை மூலம் நீரினூக்கும் இயந்திரத் தொழிற்பாட்டை நர்வன அபிவிருத்திச்சபைவிளக்குகிறது.

# மக்கள் மத்தியில்..

லாம் என்பதை அறியாமல் அல்லலுறுகின்றனர் இவற்றைப் போக்க வேண்டும். இப்பொருட்காட்சியில் இலக்காட்சிச் சாலைகள் இடம் பெறுகின்றன. மயூரா ஸ்தாபனத்தினரின் ஆடைகள், நாராயணன் தொழிற்சாலை யின் மட்பாண்டப்பொருட்கள் என்பன அவற்றுள் ஒரு சில.

ஆறு நாட்களும் நல்ல கலை நிகழ்ச்சிகள், தரமான கலைஞர்கள் பங்கு கொள்கிறார்கள். ஆலோசனை எதிர்பார்த்த நாடகங்கள், நாட்டிய நிகழ்ச்சிகள், விழா முடிந்ததும் சகல இடங்களுக்கும் பள்சேவை, தரமான பொருட்களைக் கொள்முதல் செய்ய வர்த்தக நிறுவனங்களின் விற்றவை நிலையங்கள், கைத் தொழிலாளர்கள் எதனை அறிய வேண்டுமென விரும்புகிறார்களோ, அந்நேயம் இப்பொருட்காட்சியில் கண்டு களிக்கலாம். வடஇலங்கையில் கைத்தொழில் வளர்ச்சிக்கு இன்றைய பொருட்காட்சி மதிப்பீடாக அமையவிருக்கிறது. ஒன்று இரண்டா எடுத்துச் சொல்ல! கைத்தொழில் உலகையே எயக்காக அமைத்த தந்தன் னாரர்கள் வளர்க அவர்கள் பண்.

**நுட்ப அறிவு பெற்று**  
தொழில் நுட்ப அறிவை வளர்த்தல் அல்லது தொழில் நுட்ப அறிவைப்பெறுதல் சபத்தையாக முடிவு மேற்கொள்ளையில், சில அம்சங்கள் ஆய்வு செய்யப்படவேண்டும். நாட்டில் நன்கு வேறன்றிவிட்ட தொழில்களில் உள்நாட்டு முயற்சிகள் மூலம் தொழில் நுட்பத்தை நவீனப்படுத்துவதில் எந்த அளவுக்கு வேறன்றி பெற்றிருக்கிறோம்? நாட்டில் எந்த அளவுக்குப் புதிய தொழில் நுட்ப உத்திகள் உருவாக்கப்பட்டு, எவ்வளவு பயன் படுத்தப்பட்டுள்ளன? உள்நாட்டுத் தொழில் நுட்ப வளர்ச்சிகளை உரியமுறையில் பயன்படுத்திக் கொள்வதற்கு உள்நாட்டினர் என்ன? வெளியாசிரிதம் வாங்கிய உத்திகள் எந்த அளவுக்கு இசைந்து செயல்பட்டன அல்லது மேலே ஓத்தப்பட்டன? தொழில் நுட்பத்தைத் தெரிந்தெடுப்பதிலும், தெரிந்து பெற்றுக்கொண்ட உத்திகளைப் பயன்படுத்திக் கொள்ளச் செய்ய வதிலும், நம்நாட்டு அறிவியல்

செயல்முறை ஆராய்ச்சியை வலுப்படுத்தவும், தொழில் வளர்ச்சிக்கு ஆதரவு தரவும், புதிய வளர்ச்சிகளைக் காணவும் அறிவியல் திறமையை உருவாக்கு அடிப்படை ஆராய்ச்சி அவசியம். ஆராய்ச்சிப் பணிகளை செலவு மிக அதிகமாகி வருவதால், வளமான நாடுகள் கூட தெரிந்தெடுத்துச் சில துறைகளை மேற்கொண்டு பிறவற்றில் மெதுவாகச் செயல்படுகின்றன. எந்தத்திறையில் உடனடியாக முயற்சிகள் வேண்டும் என்ற முன்னுரிமையைக் கண்டறிந்து வேண்டிய

# உப குழுத் தலைவர்கள்

நிதி: லூதர் செல்வராஜா. காட்சிச்சாலை: பேராசிரியர் பாலன் செல்லையா. கலாச்சார நிகழ்ச்சி: ஈ. விஜயரத்தினம். நிர்வாகம்: க. அருணாசலம். அலுவலகம் பிரசாரம்: க. குணரத்தினம்.

நிதியும் ஒதுக்கவேண்டும். நம் வட்சியங்களை வகுக்கும் முறை, வளங்களைத்தொகுக்கும் முறை, முன்னுரிமைகளைத் தெரிந்தெடுக்கும் முறை, சமூகக்கட்டமைப்பைத் திருத்தி அமைக்கும் முறையைப் பொறுத்தே நாட்டின் வளர்ச்சி இருக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை.

இத்தோடு யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி மாணவரின் விஞ்ஞானப் பொருட்காட்சியும் எமது விழாவைச் சிறப்பிக்கும்.

இப்பொருட்காட்சியிலே பொழுதுபோக்கு விளையாட்டுக்கள் இடையே ஏங்கு வோருக்கு பல்கலைச் சிறு முண்டிச்சாலை தேவரீர்ச் சாலை நல்விருந்தளிக்கும்.

தினமும் மாலை 7-00 மணி தொடக்கம் சிறந்த கலை நிகழ்ச்சிகள் நடைபெறும். யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி மாணவர்களின் கலை நிகழ்ச்சியோடு வரணியூரன் குழுவினரின் 'சண்டியன் சின்னத்தம்பி', கமலாலய கலைக் கழகம் அளிக்கும் 'அசட்டு மாப்பிள்ளை', திரு கோணமலை கலைவட்டம் தரும் 'காதலே நீ வாழி', நடிகமணி வைமுத்துவின் 'மயான காண்டல்' லீலா ஆறுமுகமையாவின், நடன நிகழ்ச்சிகள் ஆகியனவும் ஒரே இடத்தில் நல்லவற்றை தாக்க காத்திருக்கின்றன.

# செயலாளர் நன்றி

பல்வேறு தடைகளுக்கிடையே எடுத்த முயற்சியைக் கைவிடா எண்ணிய சூழிக் கோளை அடைவதில் எமது கழகத்தினருக்கு உறுதுணையாக நின்ற அனைவருக்கும் எமது நன்றி.  
-க. குணரத்தினம், சட்டத்தரணி, செயலாளர் உட்டுவலக் கழகம்.

# வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழக ஆதரவில் நடைபெறும் கைத்தொழில் - தொழில் நுட்பக் கண்காட்சி

(யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி - வட்டுக்கோட்டை)

நவநாகரிக உடை உலகின்

# MAYURA SYNDICATE

# மயூரா சிண்டிகேட்

நானாவித உடைகளையும் தந்து மகிழ்விக்கும்

# லிங்கம் ஸில்க் ஹவுஸ்டன்

(18, நவீன சந்தை, யாழ்ப்பாணம்.)

இணைந்து யாழ். மக்களுக்கு தரும் அரும் சந்தர்ப்பம்!  
காட்சிச் சாலையும், விற்பனை நிலையமும்!! பார்ச் மாதம் 3-ம் திகதி முதல் 8-ம் திகதி வரை தினமும் பி. ப. 3-00 --- 9-30 வரை  
உங்கள் ஒவ்வொரு கொள்வனவுக்கும் 10 சதவிகித கழிவு மாத்திரமல்ல, மூன்று அழகுமிகு கையடக்க கலண்டர்களும் கிடைக்கும்.  
உங்கள் உள்ளத்துக்கு விருந்தளிக்க



இன்று வரணியூரானின்

# 'சண்டியன் சின்னத்தம்பி'



விற்பனையாகிறது!

“விஞ்ஞானம்”  
10

க. பொ. த. [சாதாரணம்]  
டிசம்பர் 1980 முதல்

ஐ. ஜெகநாதன்

சேவைக்கால விஞ்ஞான ஆலோசகர்  
விற்பனை உரிமை;  
யுனெஸ்கோ ஸ்போர்ஸ்புத்தகசாலை  
பஸ்நிலையம் - பருத்தித்துறை  
பிரபல எல்லாப் புத்தகசாலைகளிலும்  
கிடைக்கும்.

விலை ரூபா 9/-

V. P. P. ஆடர் ஏற்கப்படும்.

வியாபாரிகட்கும் ஆசிரியருட்கும்

விசேட கழிவுண்டு. 5117

**சமநாடு** 50  
சதம்  
**The EELANAADU**

**சோயா மாவில் பாண்!**

[கொழும்பு] கப்படும் பாணின் நிறம், விற்பனை அபிவிருத்தித் துறையில் அளவு, தன்மை என்பவற்றை நணைக்கள பேக்கரி இரண்டு நில் எந்தவித வித்தியாசமு சதவித சோயா மாவைக் கிண்டி இப்பாண் தயாரிக்கொண்டு பாணைத் தயாரித் கப்பட்டுள்ளதாக கன்னேறுவ சோயா உணவு ஆராய்ச்சி நிலையத்தினர் தெரிவித்துள்ளனர். கோதுமை மாவில் தயாரிக்கப்படும் பாணின் நிறம், அளவு, தன்மை என்பவற்றில் எந்தவித வித்தியாசமு கிண்டி இப்பாண் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதாக கன்னேறுவ சோயா உணவு ஆராய்ச்சி நிலையத்தினர் தெரிவித்துள்ளனர்.

**Dilka Watch Works**

SPECIALIST IN WATCHREPAIRING

யாழ்ப்பணத்தில் சகலவித மணிக்கூடுகளையும்  
கீழ்நீத குறையடிக்  
திருத்திக்கொள்ள...



**டிஸ்கா வாட்ச் வேர்க்ஸ்**

பஸ்நிலைய எதிரீ கோல்மாடி  
404/1, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம்

**மக்கினென் டிரவல் சேர்விஸ்**  
(இலங்கை) லிமிட்டெட்

உங்களை

திருச்சிராப்பள்ளி, மதுரை, பம்பாய், கோலாலம்பூர், சிங்கப்பூர், பரிஸ், லண்டன், துபாய், சலூதி அரேபியா, கனடா ஆகிய நாடுகளுக்கு அழைத்துச் செல்ல மற்றும்

பாஸ்போட், அமெரிக்கன் டிரவலர்ஸ் செக், உலகின் எப்பகுதிக்கும் விமான டிக்கெட், சுற்றுலாக்கள் ஆகிய உங்கள் தேவைகளை

கொழும்பு செல்லாமலே யாழ்ப்பாணத்தில் ஒழுங்கு செய்துகொள்ள இன்றே தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

**மக்கினென் டிரவல் சேர்விஸ் (இலங்கை) லிமிட்டெட்,**

தபால் பெட்டி இல: 92

8, பருத்தித்துறை வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 8154

பயணம் உங்களது! சௌகரியமாக்குவது எங்களது!!

**இன்று**

(யாழ்ப்பாணம்)

திருநெல்வேலியில் பால் சேகரிப்பு பண்ணைக்கான அடிக்கல்லை யாழ்ப்பாணம் மாவட்ட அமைச்சின் செயலாளரும் அரசாங்க அதிபருமான திரு. யோகேந்திரா துரைசுவாமி இன்று காலை நாட்டிவைப்பார். அச்சுவலையில் அமைக்கப்படவுள்ள மின்சாரத்தில் கோழிக்குஞ்சு பொரிக்கவைத்தல், கோழிஇறைச்சி தயாரிப்பு ஆகிய திட்டத்திற்கான புதிய கட்டிடத்தின் அடிக்கல்லை, திரு. யோகேந்திரா இன்று காலை நாட்டிவைப்பார்.

**மட்டக்களப்பில்...**

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

மைய அடுத்த மாதம் கிளிநொச்சி எம்.பி' திரு. வி. ஆனந்தசுக்ரியும் முல்லைத்தீவு எம்.பி. திரு. எக்ஸ் எம். செல்லத்தம்புமும் மட்டுநகர் வருவார்களென எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. (இ)

**உடன் தேவை**

முல்லைத்தீவு சிவஜோதி படமாளிகைக்கு, ஒப்பரேட்டர், உதவி ஒப்பரேட்டர், ரிக்கத் சேக்கர் இருவர் ஆகிய பதவிகளுக்கு முழு விபரம் கொண்ட எழுத்து மூலம் விண்ணப்பங்கள் கோரப்பட்டுள்ளன. முன் அனுபவ அத்தாட்சிப் பத்திரங்களும் நற்சாட்சிப் பத்திரங்களும் இணைக்கப்பட வேண்டும்.

5118

- உரிமையாளர்.

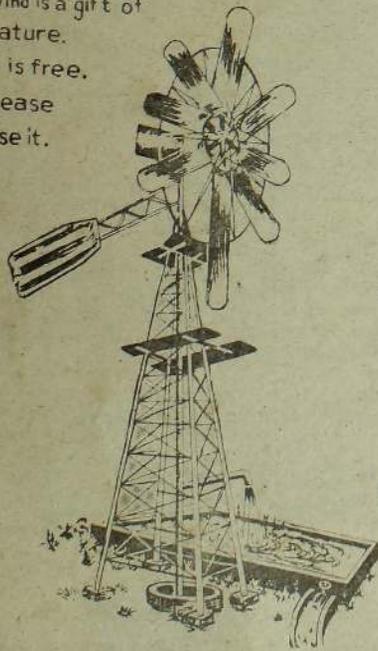
**இன்று முதல் பார்வையிடலாம்!**

வட்டுக்கோட்டை லயன்ஸ் கழக ஆதரவில் வட்டுக்கோட்டை யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் இன்று முதல் 8-ந் திகதிவரை நடக்கும் கண்காட்சியில் காற்றாடிநீர் இறைக்கும் இயந்திரம் இயங்குவதையும் அதன் அருகில் அமைந்துள்ள சாமுவேல் சன்ஸ் அன் கம்பெனி லிமிட்டெட் காட்சிச் சாலையையும் பார்வையிட்டு உங்கள் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யலாம்.



**The Windmill**

Wind is a gift of nature.  
It is free.  
Please use it.



வடபகுதி அபிவிருத்தியில் ஒரு புதிய திருப்பம் எரிபொருள் விலையேற்றம் என்ற கவலையா?

இதோ இருக்கிறது காற்றாடி நீர் இறைக்கும் இயந்திரம்

யாழ்ப்பாணத்தில் முதன்முதலாக நாமே நிர்மாணம் செய்து அமைத்துக் கொடுக்கிறோம்.  
**DUCO, DULUX, PENTALITE**

சகல பெயின்ற் வகைகள்  
**Hamilton Bicycle Rs. 800**  
விவசாய ரசாயன தெளிகருவிகள், எஸ்-லோன் பைப்புகள், கல்குலேட்டர்கள், பூட்டுக்கள், மின்னியல் பொருட்கள் அனைத்திற்கும்

**UNION 250** கிலோ கிராம் மேடைத் தராசு மெற்றிக் அளவு முறை படிக்கள், Aloha பஞ்சிலும் மென்மையான பாதணிகள் **HERMES** தட்டச்சு இயந்திரங்கள்



**சாமுவேல் சன்ஸ் அகோலிமிட்.**

206, 208 ஆஸ்பத்திரி வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 462